

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Генеральная Ассамблея  
СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ  
*Официальные отчеты*

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
21-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
5 ноября 1990 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 21-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа МУСТОНЕН (Финляндия)  
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным и  
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО  
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1992-1997 годов (продолжение)

Основная программа IV. Международное экономическое сотрудничество в целях  
развития

Основная программа V. Международное сотрудничество в целях социального  
развития

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/45/L.3, касающегося  
пункта 29 повестки дня

Пересмотренная смета расходов по разделам 3, 13, 27 и 31 и поступлений по  
разделу 1 (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на ими начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-730, 2 United Nations Plaza)  
и включаться в копию отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

90-56837 (R5N) 671

/3 myl.

Distr. GENERAL  
A/C.5/45/SR.21  
31 December 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

...

В отсутствие Председателя г-жа Мустонен (Финляндия), заместитель  
Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОВЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/45/16 (Часть I) и Add.1 и A/45/16 (Часть II), A/45/226, A/45/370 и A/45/617)

1. Г-н ОВОНО МЕНГҮЕДЕ (Камерун) говорит, что его делегация в целом одобряет выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (КПК), содержащиеся в пунктах 13–25 документа A/45/16 (Часть I). Она поддерживает внесенные Генеральным секретарем коррективы в структуру Секретариата в политической и административной областях и считает, что в настоящее время есть все условия для аналогичных мер в экономическом и социальном секторах. Следует, тем не менее, проявлять осмотрительность, с тем чтобы не допустить последней ликвидации какого-либо органа, а также осторожность в деле содействия процессу децентрализации в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи, в частности путем укрепления региональных комиссий. В этой связи делегация выступающего очень внимательно следит за предпринимаемыми Генеральным секретарем усилиями по повышению эффективности Экономической комиссии для Африки и с нетерпением ожидает рассмотрения в Пятом комитете рекомендованных Генеральным секретарем мер по укреплению административной структуры этой Комиссии, а также доклада Генерального секретаря об укреплении языковых служб Комиссии. Следует неукоснительно соблюдать составленный Генеральной Ассамблей график строительных работ в штаб-квартирах региональных комиссий в Аддис-Абебе и Банкоке.

2. Делегация выступающего, зарезервировав за собой право возвратиться к вопросам персонала на более позднем этапе, хотела бы подчеркнуть, в связи с рекомендацией Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (Группа 18), необходимость проявления гибкости при сокращении персонала, с тем чтобы не допустить какого-либо отрицательного воздействия на программы. Со всей серьезностью необходимо также рассмотреть вопрос о должностях верхнего эшелона, представленности развивающихся стран на таких должностях, а также вопрос о мандате Управления людскими ресурсами (УЛР).

3. Государствам-членам следует обеспечить достаточный объем ресурсов для Организации, с тем чтобы она могла выполнить свои как традиционные, так и новые обязанности. Хотя новый бюджетный процесс осуществляется в целом удовлетворительно, делегация выступающего полностью согласна с КПК в том, что процесс принятия решений должен регулироваться положениями Устава и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Уровень резервного фонда также необходимо скорректировать в связи с изменяющимися обстоятельствами: с учетом новых проблем, с которыми сталкивается Организация, на этот вопрос необходимо взглянуть по-новому в ходе сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Тем временем чрезвычайные расходы, включая расходы, касающиеся колебаний валютных курсов и инфляции, по-прежнему необходимо рассматривать в соответствии с установленными процедурами. Следует также пересмотреть вопрос о том, что является непредвиденными, а что чрезвычайными расходами.

(Г-и Овонго Менгуеле, Камерун)

4. В целом позитивная оценка Генеральным секретарем воздействия резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи в значительной степени вполне оправданна. Можно с некоторыми оговорками сказать, что доверие к Организации восстановлено. Попытки восстановить финансовую жизнеспособность Организации все еще не увенчались полным успехом, поскольку необходимо подробнее рассмотреть такие вопросы, как внебюджетные ресурсы, справедливая шкала вносов, своевременная и регулярная выплата взносов и управленические процедуры. Наметился существенный прогресс в области планирования и осуществления программ и контроля за их реализацией, хотя предстоит еще многое сделать в экономическом и социальном секторах. Важно помнить, что проведение реформ - это длительный процесс: следует закрепить уже достигнутый прогресс, найти долгосрочные решения существующим проблемам и разработать новые механизмы, с тем чтобы Организация смогла выполнить поставленные перед ней важнейшие задачи.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/45/6, A/45/16 (Часть I) и Add.1 и A/45/16 (Часть II), A/45/204, A/45/218 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1, A/45/279 и A/45/617; A/C.5/45/CRP.1).

5. Г-и МОНТЕ (Камерун) говорит, что введение к среднесрочному плану (A/45/6) должно было содержать более четкую и более последовательную оценку крупнейших международных проблем. При анализе директивных полномочий необходимо было бы подчеркнуть тенденции и отразить основные приоритеты, одновременно более четко выявив индивидуальный вклад различных элементов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Отсутствие такого анализа, по всей видимости, противоречит положению 3.7 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Генеральному секретарю в будущем следует позаботиться о том, чтобы введение смогло реализовать поставленную перед ним цель - служить механизмам анализа, координации и установления основных приоритетов. Несмотря на вышеуказанные замечания, делегация выступающего поддерживает выдвинутые Генеральным секретарем политические ориентиры в отношении поддержания международного мира и безопасности и социально-экономического развития, а также связанные с этим рекомендации КПК и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

6. Касаясь содержания самого плана, выступающий говорит, что неспособность Генерального секретаря представить финансовые данные, по всей видимости, не согласуется с соответствующими положениями - недостаток, который в будущем должен быть исправлен. Делегация выступающего также поддерживает критические замечания в отношении плана, сделанные Консультативным комитетом и содержащиеся в пункте 12 документа A/45/617. Отмечая, что новая структура плана отрицательно оказывается на программах, его делегация настоятельно призывает предпринять все возможные усилия, с тем чтобы предотвратить дальнейшее пагубное воздействие в ходе будущих пересмотров плана. Во введениях к отдельным программам по секторам необходимо было бы более широко осветить проблемы и обязанности различных органов в рамках системы. Делегация выступающего уделяет пристальное внимание и придает особое значение программам, касающимся социально-экономического развития развивающихся стран. В частности, она хотела бы подчеркнуть программы, касающиеся Экономической комиссии для Африки, апартеида, информации и экономического подъема и развития в Африке.

/...

(Г-н Монте, Камерун)

7. Необходимо тщательно проанализировать, в соответствии с предложениями Консультативного комитета, взаимосвязь между среднесрочным планом и бюджетом по программам. Следует также более детально выявить схожесть структур двух документов на уровне элементов программ и на уровне результатов. Необходимо также обеспечить более высокую степень предсказуемости внебюджетных ресурсов с целью повышения эффективности и координации и соблюдения приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей. В этой связи исключительно уместным является замечание Консультативного комитета, содержащееся в пункте 14 документа A/45/617.

8. В заключение делегация выступающего надеется, что подробное рассмотрение отдельных программ в Пятом комитете, а также соответствующих рекомендаций КПК и ККАБВ приведет к принятию Генеральной Ассамблеи того, что считается "основной политической директивой Организации Объединенных Наций".

Предлагаемый среднесрочный план на период 1992-1997 годов (продолжение)

Основная программа IV. Международное экономическое сотрудничество в целях развития

9. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что КПК рекомендует утвердить все программы в рамках основной программы IV с учетом изменений, выводов и рекомендаций, содержащихся в пунктах 147-237 документа A/45/16 (Часть I). Что касается программы 12, то Комитет подчеркивает необходимость уделения большего внимания взаимосвязи между экономическим и социальным развитием, а также тот факт, что координация деятельности с другими программами и со специализированными учреждениями является необходимым элементом осуществления этой программы. Он также рекомендует надлежащим образом отразить положения некоторых резолюций Генеральной Ассамблеи в соответствующих подпрограммах в качестве директивных оснований. Предлагаемые изменения к описательной части программы 12 приводятся в пункте 153.

10. Что касается программы 13, основную ответственность за осуществление которой несут Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Центр международной торговли, то Комитет рекомендует придать первостепенное значение подпрограммам 1, 2 и 3. Он также рекомендует включить положения резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи в директивное основание соответствующих подпрограмм.

11. В рамках программы 14 рекомендуется придать первостепенное значение подпрограммам 1 и 2 и включить соответствующие положения последних резолюций Генеральной Ассамблеи в качестве директивного основания подпрограмм 1, 2 и 3. Комитет подчеркивает также необходимость тесного сотрудничества, в частности с Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам, по проблемам, связанным с задолженностью.

12. В рамках программы 15 Комитет рекомендует придать первостепенное значение подпрограмме 1 и отмечает, что эта подпрограмма будет скорректирована в свете результатов второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в 1990 году. Он также отмечает, что в рамках той части подпрограммы 2, которая касается островных развивающихся стран, необходимо учесть

(Г-и Абрашевский)

результаты предстоящего межправительственного совещания экспертов, намеченного на 1990 год, и результаты рассмотрения этого вопроса на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ряд конкретных изменений в описательной части программы 15 содержится в пункте 175 доклада КПК.

13. В том, что касается программы 16, то Комитет считает необходимым отразить последние мандаты Генеральной Ассамблеи. Он подчеркивает предварительный характер этой программы, которую необходимо будет пересмотреть надлежащим образом в свете решений, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году. Он также подчеркивает тесную взаимосвязь между окружающей средой и развитием и важность сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и в рамках международного сообщества в целом в плане осуществления программы 16. Он рекомендует изменить название подпрограммы 13 на "Международное и региональное сотрудничество" и придать ей первостепенное значение. По мнению Комитета, необходимо более четко высветить вопросы обезлесения, засухи и опустынивания и особо отметить деятельность в этой области региональных комиссий.

14. Что касается программы 17, то КПК рекомендует в полной мере отразить в этой программе директивные основания, содержащиеся в самых последних резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Первочередное внимание в рамках программы 18 предлагается уделить подпрограмме 5, касающейся технического сотрудничества в области народонаселения. В связи с программой 19 Комитет соглашается с необходимостью включения резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи в качестве юридического основания для подпрограммы 2 и подчеркивает, что эту программу необходимо пересмотреть в свете результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, намеченной на 1992 год.

15. Комитет рекомендует сделать больший упор в рамках программы 20 на взаимосвязь между окружающей средой и энергетикой, а также улучшить координацию. Он также рекомендует повысить приоритетность подпрограммы 6, Развитие и передача технологии в целях эксплуатации важнейших энергетических ресурсов.

16. Комитет предлагает внести некоторые исправления в описательную часть программы 21 и подчеркивает необходимость избегать накладов в рамках программы и повысить координацию между Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Что касается программы 22, то Комитет считает, что Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года должна быть более полно отражена в рамках всей программы, и рекомендует придать первостепенное значение подпрограмме 6, Развитие и эксплуатация инфраструктуры. Что касается программы 23, то, по мнению Комитета, основное внимание необходимо уделить воздействию и роли транснациональных корпораций в контексте окружающей среды и развития; кроме того, он рекомендует внести некоторые поправки к описательной части. И, наконец, в том что касается программы 24, то Комитет подчеркивает важность обеспечения надежности, сопоставимости и доступности статистической информации и необходимость укрепления центральной и межсекторальной роли Статистического управления.

/...

17. Г-н ЗВОНКО (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что его делегация полностью разделяет вывод КПК, содержащийся в пункте 188 документа A/45/16 (Часть I). В среднесрочном плане не нашел должного отражения тот факт, что вопросы охраны окружающей среды представляют одну из глобальных проблем современности. В представленной соответствующей программе почти ничего не говорится о характере воздействия структур производства и потребления в развитых странах на окружающую среду. Поэтому делегация оратора с удовлетворением принимает к сведению замечания КПК, содержащиеся в пункте 186 его доклада, и считает, что в программе 16 следует отразить новые положения мандата Генеральной Ассамблеи, вытекающие из резолюций, принятых на ее сорок четвертой сессии, а также возможные новые юридические основания, которые могут содержаться в резолюциях, принятых на нынешней сессии.
18. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) предлагает ввиду серьезной проблемы задолженности развивающихся стран, которая усугубилась в результате надавших событий, объединить в одну программу подпрограмму 3 программы 12, касающуюся внешней задолженности и развития, и подпрограмму 2 программы 14, касающуюся проблем задолженности и развития развивающихся стран. В отношении пункта 12.42 документа A/45/6, касающегося программы 12, оратор говорит, что снижение цен на сырьевые товары и растущие процентные ставки не являются единственными негативными внешними факторами, вызвавшими проблему задолженности. Оратор одобряет предлагаемое направление действий Секретариатом в рамках обеих подпрограмм, однако напоминает Комитету о том, что на его предыдущей сессии он дал указание направлять в развивающиеся страны миссии по вопросам задолженности и предложил Секретариату основываться в своих исследованиях и анализе на их докладах. Делегация оратора также хотела бы, чтобы в развивающиеся страны, испытывающие тяжелое бремя внешней задолженности, направлялось большее число таких миссий для изучения существующих условий.
19. Г-н БЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что точно выверенный и важный баланс, достигнутый в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, принятой на восемнадцатой специальной сессии, между ответственностью развивающихся стран за свое собственное развитие и ответственностью промышленно развитых стран за содействие созданию благоприятных международных экономических условий, по-видимому, был утрачен во введении к среднесрочному плану и его соответствующих программах. Признание в Декларации наличия согласованной на международном уровне стратегии для решения проблем задолженности развивающихся стран и призыв к широкому осуществлению этой стратегии, по-видимому, не отражены в плане, особенно во введении, в котором выносится преждевременное заключение относительно стратегии в области задолженности и, очевидно, предлагаются альтернативные решения. Делегация оратора не может поддержать это мнение так же, как и подразумеваемый призыв к тому, что Организация Объединенных Наций должна участвовать в оперативной деятельности в этой области.
20. Во введении также говорится о роли Организации Объединенных Наций в усилиях по содействию сдерживанию и обращению вспять чистой передачи ресурсов из развивающихся стран. По мнению оратора, потоки капитала в основном соответствуют экономическим условиям и политике каждой страны. В этой связи реальным решением проблем улучшения платежного баланса является создание в каждой стране необходимых условий для привлечения значительных потенциальных резервов частного капитала.

/...

## (Г-н Беннетт, Соединенные Штаты)

21. Делегация оратора напоминает о том, что на тридцатой сессии КПК она высказала оговорку (A/45/16 (Часть I), пункт 171) относительно предусмотренных программой 15, мероприятий, касающихся социально-экономического развития палестинского народа, считая, что эти программы не представляют действительной пользы для палестинского народа. В этой связи оратор обращает внимание на тот факт, что Соединенные Штаты являются основным донором осуществляющей ПРООН программы развития в интересах палестинского народа.

22. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что он не согласен с проводимым Соединенными Штатами различием между миром и безопасностью, с одной стороны, и сотрудничеством в целях развития, с другой. В этой связи он предлагает изменить название основной программы IV следующим образом: "Поддержание мира и безопасности: международное экономическое сотрудничество в целях развития". Он поддерживает предложение представителя Филиппин относительно того, что следует придать должное значение проблемам задолженности развивающихся стран, объединив две подпрограммы, касающиеся этого вопроса.

23. Неуместно говорить о том, что потоки средств соответствуют лишь условиям и политике каждой страны. Суть проблемы состоит в том, что существующие механизмы работают в ущерб большинства государств-членов и дают необоснованные преимущества лишь небольшой группе государств. В целях обеспечения справедливости такие механизмы следует скорректировать, а вопросы задолженности и передачи средств должны надлежащим образом рассматриваться Организацией Объединенных Наций и быть отражены в среднесрочном плане и всех соответствующих программах.

Основная программа V. Международное сотрудничество в целях социального развития

24. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что КПК рекомендовал утвердить эту основную программу, при условии внесения ряда изменений. Он отметил тесную взаимосвязь между программой 25 и рядом других программ среднесрочного плана и, соответственно, подчеркнул необходимость укрепления координации в этой области. Что касается программы 26, то Комитет отметил, что какого-либо порядка первоочередности в отношении осуществления трех подпрограмм предложено не было. Он рекомендовал утвердить программу 27; пункты 249 и 250 доклада содержат мнения Комитета в отношении этой программы. Он также рекомендовал утвердить программу 28, касающуюся международного контроля над наркотическими средствами, при том понимании, что эта программа является предварительной и будет пересмотрена в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль за выполнением и методы оценки, с тем чтобы отразить все последние мандаты, содержащиеся в глобальной программе действий, принятой Генеральной Ассамблей на ее семнадцатой специальной сессии. Комитет также рекомендовал утвердить программу 29, при условии внесения одного изменения.

25. Г-н ДАНКВА (Гана) предлагает в целях обеспечения соответствия с его предложением относительно основной программы IV изменить название основной программы V следующим образом: "Поддержание мира и безопасности: международное сотрудничество в целях социального развития".

/...

**ПУНКТ 118 ПОВЕСТИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)**

**Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/45/L.3, касающегося пункта 29 повестки дня (A/C.5/45/5 и Corr.1 и A/45/7/Add.4)**

26. Г-н МСЕЛЬ (Председатель, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение пятый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/45/7/Add.4) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/45/L.3, касающегося положения в Афганистане и его последствий для международного мира и безопасности, говорит, что на основе предположений, изложенных в пунктах 4-16 заявления Генерального секретаря (A/C.5/45/25 и Corr.1), по оценкам, дополнительные единовременные ассигнования в размере 6 742 100 долл. США потребуются по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов, наряду с дополнительными ассигнованиями в размере 379 200 долл. США по разделу 31, которые компенсируются аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений. В таблице 3 заявления Генерального секретаря относительно штатных потребностей на 1991 год предлагаются 63 должности, включая пять дополнительных временных должностей. Как разъясняется в пункте 4 его доклада, Консультативный комитет поставил под вопрос потребность в предлагаемых дополнительных должностях. В пункте 7 своего доклада Консультативный комитет вновь заявил, что любые дальнейшие просьбы, касающиеся резолюций и решений по Афганистану, должны содержать четкое указание целей и разъяснение, как испрашиваемые ресурсы будут использоваться для достижения этих целей.

27. Рассмотрев заявление Генерального секретаря и дополнительную информацию, которую он получил, Консультативный комитет рекомендовал выделить дополнительные единовременные ассигнования в размере 6 150 000 долл. США по разделу 1 бюджета по программам, а также дополнительные ассигнования в размере 336 100 долл. США по разделу 31, компенсируемые аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений.

28. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) указывает, что в соответствии с пунктом 14 заявления Генерального секретаря (A/C.5/45/25) дополнительные ассигнования, предлагаемые на двухгодичный период 1990-1991 годов, не могут быть покрыты за счет существующих ассигнований. По мнению делегации оратора, Комитету потребуется дополнительное время для рассмотрения последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/45/L.3, прежде чем он сможет принять какое-либо решение.

29. Г-н ДАНКВА (Гана) отмечает, что деятельность в отношении Афганистана финансируется в полном объеме до конца 1990 года, и указывает, что предлагаемые ассигнования, находящиеся в настоящее время на рассмотрении, касаются 1991 года. Поскольку в настоящее время Комитету необходимо рассмотреть более срочные вопросы, оратор предлагает Комитету продолжить позднее обсуждение последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/45/L.3.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, она будет считать, что Комитет желает отложить дальнейшее обсуждение последствий проекта резолюции A/45/L.3 для бюджета по программам до следующего дня.

31. Предложение принимается.

/...

Пересмотренная смета расходов по разделам 3, 13, 27 и 31 и поступлений по разделу 1  
(продолжение) (A/C.5/45/2 и A/45/7/Add.2)

32. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на пункт 40б доклада Генерального секретаря (A/C.5/45/2), просит Секретариат обосновать сумму в размере 275 000 долл. США на приобретение основных публикаций по Намибии. Конкретно он хотел бы знать, какое количество экземпляров каждой публикации будет издано и каково предполагаемое число читателей.

33. В отношении пересмотренной сметы по разделу 13 оратор хотел бы знать, сколько времени потребуется для полного введения в действие проекта автоматизации для Экономической комиссии для Африки (ЭКА).

34. Г-н КАУДХОЗЕ (Намибия) говорит, что в резолюции 44/243 Генеральной Ассамблеи, ознаменовавшей завершение исторической миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, признается тот факт, что в Намибии по-прежнему осуществляются программы и проекты, в частности программы государственности и программа персональных стипендий. Делегация оратора призывает членов Комитета обеспечить предоставление средств для того, чтобы позволить бенефициарам этих программ из числа молодежи, подготовка которых явится ценным вкладом в дело восстановления и развития Намибии, продолжить свое обучение. Крайне важно, чтобы, как и в предыдущие годы, в рамках общего счета в следующем году было выделено 1,5 млн. долл. США на цели завершения этих программ. Также потребуются добровольные взносы. Делегация оратора также выражает надежду на то, что Институт Организации Объединенных Наций для Намибии успешно завершит свою деятельность.

35. Правительство Намибии приветствует предлагаемое создание информационного центра в Намибии, как это рекомендовано в резолюции 44/50 Генеральной Ассамблеи. Что касается окончательных мероприятий по созданию этого центра, то следует учитывать, что перед новым правительством стоят многочисленные задачи, и в этой связи оно, возможно, не сможет удовлетворить определенные требования.

36. Правительство Намибии хотело бы, чтобы неиспользованные средства, первоначально выделенные на проведение семинара по планированию программ в целях национального восстановления и развития Намибии, по-прежнему имелись в наличии. В настоящее время в контексте стоящих перед правительством первоочередных задач, которые были изложены на Конференции доноров по объявлению взносов для Намибии в июне 1990 года, принимаются меры, с тем чтобы наиболее эффективным образом использовать эти средства до конца года.

37. Г-н ЧАБАДА (Замбия) говорит, что важно, чтобы в пересмотренной смете по разделу 3C было должным образом учтено воздействие обретения Намибией независимости, а также последствия резолюции 44/243 А Генеральной Ассамблеи, которой было утверждено осуществление ограниченной программы мероприятий на двухгодичный период 1990-1991 годов. Действительно, учитывая особое положение Намибии, было бы более реалистично, чтобы Консультативный комитет основывался в своих рекомендациях на предположении о том, что такие программы будут оставаться в установленном мандатом виде, если только правительство Намибии не даст других указаний. Представитель Намибии лишь подтвердил пожелание своего правительства сохранить некоторые из программ. Поэтому представляется преждевременной рекомендация Консультативного комитета сократить сметные ассигнования на 241 800 долл. США, которые предназначены для проведения семинара по планированию программ национального восстановления и развития Намибии.

/...

(Г-н Чабала, Замбия)

38. Консультативный комитет правильно рекомендовал в срочном порядке предоставить сотрудникам Управления Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии новые назначения к концу 1990 года, однако его делегация была бы рада, чтобы Секретариат мог гарантировать соблюдение этого предельного срока, и она также хотела бы получить информацию о том, каким образом будут производиться эти новые назначения.

39. В пункте 9 Консультативный комитет рекомендует, чтобы всеобщая перепись населения в Намибии проводилась Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ИНФПА) и, по возможности, финансировалась не за счет средств регулярного бюджета. Поскольку данный проект имеет столь большое значение, было бы предпочтительно, чтобы он финансировался из регулярного бюджета.

40. Что касается субсидий Организации Объединенных Наций, то ККАБВ, по-видимому, поддерживает заявление Генерального секретаря о том, что необходимые дополнительные суммы будут финансироваться исключительно за счет добровольных взносов. Его делегация считает, что программы подготовки кадров имеют столь большое значение для новой намибийской нации, что все они должны финансироваться из надежного источника, а именно из регулярного бюджета. Рассматриваемая программа предусмотрена мандатом, и не должно быть никаких элементов неопределенности относительно ее финансирования.

41. Рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 14 и 15 и касающиеся переходной группы по Намибии, хорошо обоснованы. Группа должна быть способной оказывать административную поддержку Попечительскому комитету для Фонда Намибии. Однако вопрос о фактическом числе сотрудников группы должен быть рассмотрен в ходе неофициальных консультаций.

42. Что касается раздела ЗВ, то Консультативный комитет рекомендует, чтобы были пересмотрены функции Группы по специальным программам чрезвычайной помощи Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке. Для его делегации эта рекомендация не вызывает никаких проблем, однако в пункте 17 Консультативный комитет рекомендует ликвидировать определенные должности, некоторые из которых, согласно рекомендации Генерального секретаря, должны быть выделены для Группы. Было бы более логично дождаться итогов пересмотра функций Группы, прежде чем рекомендовать ликвидировать какие бы то ни было должности. Важно также учитывать специальный политический характер Группы; ее функции не аналогичны функциям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) или других учреждений, оказывающих чрезвычайную помощь, как указывает ККАБВ в пункте 16.

43. ККАБВ отрицательно откликнулся на просьбу Генерального секретаря, содержащуюся в пунктах 69-78 его доклада, относительно ковыз должностей для Центра против апартеида (раздел ЗД). Например, в пункте 19 со ссылкой на программу стипендий, осуществляемую в рамках программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для Южной части Африки, он отмечает, что информация о росте числа стипендий отсутствует. Однако в отношении этой Программы Консультативный комитет сделал вывод, что в связи с переменами в Южной Африке основное внимание будет перенесено с профессиональной подготовки беженцев и изгнанников на профессиональную подготовку максимального числа южноафриканцев как внутри страны, так и за ее пределами. Поэтому просьба Генерального секретаря была основана на ожидаемом увеличении объема потребностей, а не на нынешнем числе стипендий.

/...

## (Г-и Чабала, Замбия)

44. Что касается общественной информации (раздел 27), то благожелательная рекомендация Консультативного комитета в отношении информационного центра Организации Объединенных Наций в Намибии является хорошо обоснованной. Однако Пятому комитету необходима реакция Секретариата на поднятый представителем Уганды на 18-м заседании вопрос о ситуации с открытием информационных центров. Необходимо напомнить, что Намибия является особым случаем: она унаследовала от колониального режима лишьrudиментарную инфраструктуру, и от нового правительства нельзя ожидать предоставления некоторых возможностей, которые воспринимаются как должное в других странах. В пункте 24 ККАББ указывает, что он едва ли может признать эффективной организацию в декабре 1990 или начале 1991 года брифингов через девять месяцев после получения Намибией независимости. Однако, как указал в пункте 80а своего доклада Генеральный секретарь, целью брифингов является содействие ознакомлению общественности с потребностями новой нации. Поэтому его делегация не может согласиться с комментарием ККАББ.

45. В то же время она с радостью поддерживает рекомендацию Консультативного комитета об утверждении дополнительных ассигнований по разделу 13 на цели автоматизации делопроизводства в ЭКА, поскольку способность Комиссии выполнять свой мандат, действительно, значительно снижается из-за технической отсталости ее оснащения. Данный проект повысит потенциал ЭКА в плане технической поддержки и обслуживания основной деятельности, а также ее ведущую роль в Программе действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Это повысит также качество работы африканских делегаций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, поскольку они часто получают документы, принимаемые в Аддис-Абебе, с опозданием только по причине задержек в их обработке.

46. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда), ссылаясь на пункт 44 доклада КПК о работе второй части его тридцатой сессии (A/45/16 (Часть II)), говорит, что его делегация сожалеет, что Пятый комитет не смог воспользоваться данными доклада по пересмотренной смете, который должен был представить КПК.

47. В своей резолюции 44/243 А Генеральная Ассамблея распустила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и утвердила продолжение осуществления ограниченной программы мероприятий на двухгодичный период 1990-1991 годов. Он отмечает, что в пункте 3 своего третьего доклада (A/45/7/Add.2) Консультативный комитет указывает, что в основу пересмотренной сметы положена посылка о том, что основная часть соответствующих мероприятий будет завершена к концу 1990 года. Ссылаясь на предлагаемый семинар по планированию программы национального восстановления и развития Намибии, он указывает, что его делегация понимает сложное положение, с которым сталкивается в наст<sup>е</sup>щее время правительство Намибии в связи с недавним обретением государственности; возможно, Консультативный комитет мог бы принять это во внимание и дождаться ответа правительства Намибии на вопрос о том, желает ли оно, чтобы проводился данный семинар. Он надеется, что рекомендация о сокращении сметных ассигнований на 241 800 долл. США, предназначавшихся для проведения семинара, будет снята, если правительство примет решение о том, что оно действительно желает, чтобы семинар был проведен. Пункты 5-7 доклада Консультативного комитета об изыскании новых назначений для сотрудников Управления Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии следует рассматривать в связи с пунктами 18-21 о штатном расписании Центра против апартеида; в резолюциях 44/201 В и 44/243 Генеральной Ассамблеи также рассматривается вопрос о новых назначениях.

/...

## (Г-н Этуке, Уганда)

Его делегация высоко оценила бы представление Секретариатом информации о том, имеется ли четкое расписание новых назначений, упоминаемых в пункте 5 доклада Консультативного комитета (A/45/7/Add.2), учитывает ли такое расписание, если оно существует, резолюции 44/201 и 44/243 Генеральной Ассамблеи и пункт 44 доклада КПК (A/45/16 (Часть II) в отношении приоритета, который должен придаваться, в частности, Центру против апартеида и ЭКА, и может ли Секретариат дать какие-либо гарантии того, что новые назначения будут произведены до конца 1990 года, особенно в свете необходимости избежания подрыва морального духа персонала.

48. Он хотел бы обратить внимание на пункт 69 доклада Генерального секретаря (A/C.5/45/2), в котором подчеркивается тот факт, что процесс изменений, который, как представляется, начался в Южной Африке, придает работе Центра против апартеида более сложный и ответственный характер, чем в прошлые годы, и на пункт 71, в котором подчеркивается необходимость укрепления Центра против апартеида. К этим замечаниям Генерального секретаря следует отнести очень серьезно. Его делегация понимает, что данный вопрос является весьма важным с политической точки зрения; все еще слишком рано делать вывод, что изменения в Южной Африке являются поистине необратимыми. Поэтому еще более важной становится задача укрепления Центра и обеспечения для него возможности контролировать и объективно оценивать изменения в Южной Африке.

49. Отмечая, что независимая оценка программы стипендий в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки указала на необходимость в увеличении численности соответствующего персонала (A/C.5/45/2, пункт 72), он говорит, что его делегация поддерживает данное предложение, а также предложение, касающееся штатного расписания Центра против апартеида, упомянутое в пункте 18 доклада Консультативного комитета (A/45/7/Add.2). Поэтому комитету не следует принимать какого-либо решения по данному вопросу до проведения дальнейших углубленных неофициальных консультаций. Что касается подготовки всеобщей переписи населения в Намибии, упомянутой в пункте 8 доклада Консультативного комитета, то он указывает, что его делегация поддерживает заявление представителя Намибии по этому вопросу, а также замечания, сделанные представителем Замбии. Генеральному секретарю следует продолжать прилагать усилия для мобилизации ресурсов, с тем чтобы ЮНФПА был готов провести перепись, когда правительство Намибии попросит его об этом. Генеральному секретари следуют обеспечить, чтобы для этой цели были предусмотрены соответствующие ресурсы, даже если это будет означать выделение ресурсов из регулярного бюджета.

50. Что касается вопроса о субсидиях Организации Объединенных Наций, то он говорит, что его делегация хотела бы подчеркнуть гуманитарный характер просьбы об оказании поддержки тем студентам, которые в настоящее время борются за знания, с тем чтобы помочь правительству Намибии в его будущих усилиях в целях развития. Его делегация поддерживает замечания, сделанные в этом отношении представителями Венесуэлы и Замбии. Было бы нецелесообразно увязывать гуманитарную помощь намибийским студентам с вопросом о ликвидации оставшихся обязательств Института для Намибии.

(Г-н Этуке, Уганда)

51. Его делегация приветствует предложение Генерального секретаря об учреждении переходной группы для Намибии, которая должна быть способной завершить должным образом осуществление всех программ и мероприятий, в настоящее время финансируемых из средств Фонда для Намибии. В этой связи он указывает на замечания, содержащиеся в пунктах 53-57 доклада Генерального секретаря, однако говорит, что Секретариат должен представить более всеобъемлющую информацию о рабочей загрузке группы, которую предлагается создать.

52. В отношении раздела 27 он указывает, что его делегация проявляет особый интерес к созданию информационного центра в Виндхуке. Он хотел бы вновь обратиться к Секретариату с запросом о представлении более подробной информации; ему особенно хотелось бы, чтобы Департамент общественной информации точно указал, что требуется от правительства Намибии для того, чтобы информационный центр был открыт. Его делегация также хотела бы знать, что со своей стороны предоставит Секретариат для содействия созданию центра. В резолюции 44/50 Генеральная Ассамблея ясно заявила, что в Намибии должен быть создан информационный центр, и поэтому попытка ввести определенные условия, препятствующие его скорейшему открытию, была бы весьма неуместной. Ему хотелось бы, чтобы Секретариат представил всеобъемлющую информацию, возможно, в виде документа зала заседаний о предшествующей практике создания информационных центров, в частности он хотел бы знать, каковы в каждом случае были взносы принимающего правительства и был ли такой взнос условием для открытия центра или лишь добровольным взносом правительства. Такая информация была бы полезной не только для случая информационного центра в Намибии, но и при подобных ситуациях в будущем.

53. Что касается раздела 13, то он указывает, что его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 26-29 его доклада. По вопросу об ЭКА Генеральная Ассамблея утвердила большое число мандатов; по-видимому, проблема состоит в том, насколько быстро и в какой степени эти мандаты осуществляются.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.